

# Mitteilungsblatt

Erscheint seit 1970

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinden  
Embrach, Freienstein-Teufen, Lufingen, Oberembrach, Rorbas



## Kollektivpublikationen

### Gemeinden Embrach Freienstein-Teufen, Lufingen Oberembrach, Rorbas

#### Baugespanne

Die Pläne liegen während 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an, auf den entsprechenden Gemeinderatskanzleien zur Einsicht auf.

Begehren um Zustellung von baurechtlichen Entscheiden sind innert 20 Tagen seit der Ausschreibung bei der Baubehörde schriftlich einzureichen; elektronische Zuschriften (E-Mails) erfüllen die Anforderungen der Schriftlichkeit nicht. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheides (§§ 314–316 PBG).

#### Embrach

Baugesuche im ordentlichen Verfahren, welche die Gemeinde Embrach betreffen, sind unter [www.epublikation.ch](http://www.epublikation.ch) publiziert. Diese amtlichen Publikationen sind auch auf der Homepage [www.embrach.ch](http://www.embrach.ch) unter «Bauprojekte» aufrufbar. Ergänzend erfolgen die Neupublikationen gleichzeitig noch im Mitteilungsblatt. Die Pläne liegen während den ordentlichen Öffnungszeiten zudem weiterhin am Schalter der Abteilung Bau und Infrastruktur im 2. Stock zur Einsicht auf.

#### Rorbas

Bauherrschaft: Jana und Andreas Rolle,  
Bütbergstrasse 10, 8427 Rorbas

Angaben zum Projekt: Erstellung Fahrzeug-  
abstellplatz bei Vers.Nr. 495 auf Kat.Nr.  
1130 an der Bütbergstrasse 10 in Rorbas

Zone: W2.0

## Gemeinden



### Verhandlungen des Gemeinderates

- Geologisches Tiefenlager – Abgeltung und Zustimmung zum Delegationsvertrag
- Erarbeitung Digitalisierungs- und ICT-Strategie- Kreditgenehmigung für externe Beratung
- Bericht über die KVG-Revision 2023 – Kenntnisnahme

Die ausführlichen Beschlüsse sind auf unserer Homepage unter Verwaltung / Gemeinderatsbeschlüsse aufgeschaltet. Die Beschlüsse liegen bis zur nächsten Sitzung

während den ordentlichen Öffnungszeiten zudem am Schalter der Einwohnerdienste im Erdgeschoss auf.

### Revisions- und Reinigungsarbeiten Badi Talegg

Infolge von Revisions- und Reinigungsarbeiten bleibt das **Hallenbad vom Montag, 22. Juli bis Samstag, 10. August 2024 geschlossen.**

Die Duschen im Hallenbad können während dieser Zeit nicht benutzt werden.

Der **Saunabereich** kann vom 20. Juli bis 3. August 2024 nicht benutzt werden.

Das **Freibad** ist gemäss Saisonplan geöffnet. Die Aussenduschen sind temperiert.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.

Gemeinde Embrach  
Abteilung Bau und Infrastruktur



### Ärztlicher Notfalldienst

Aerztefon, kantonsweite Vermittlungsstelle für die Notfalldienste der Ärzte, Zahnärzte und Apotheker mit der **Gratisnummer 0800 33 66 55**

ANGEPASSTE ÖFFNUNGSZEITEN  
ÜBER DIE SCHULFERIEN  
vom 15. Juli bis zum 18. August

Montag, Mittwoch 8 – 12 | 13.15 – 17 Uhr  
Dienstag, Donnerstag und Freitag 8 – 12 | 13.15 – 17 Uhr



### WIR MACHEN BALD FERIEN

Unser Geschäft ist von Montag, 29. Juli bis und mit Sonntag, 4. August geschlossen.

Wir sind gerne ab Montag, 5. August wieder für Sie da.

Das Mitteilungsblatt Nr. 31 vom 2. August entfällt.

 MEDICO DRUCK AG Dorfstrasse 5 | 8424 Embrach | 044 865 01 66  
[info@medico-druck.ch](mailto:info@medico-druck.ch) | [www.medico-druck.ch](http://www.medico-druck.ch)

## Umzug Kadaversammelstelle

Die Kadaversammelstelle an der Lagerhausstrasse 4 wird am 26. Juli 2024 schliessen.

Ab dem 27. Juli 2024 befindet sich der Kadaverraum an der **Hardstrasse 3a, 8424 Embrach (beim neuen Werkhof)**.

Besten Dank für Ihre Kenntnisnahme.

Gemeinde Embrach  
Abteilung Bau und Infrastruktur



www.freienstein-teufen.ch

Gemeinde  
**Freienstein-Teufen**

## Schutzanordnung / Schutzvertrag nach § 205 lit. d Planungs- und Baugesetz (PBG); Genehmigung verwaltungsrechtlicher Vertrag

Der Gemeinderat Freienstein-Teufen hat am 15. Juli 2024 beschlossen, das Gebäude Vers-Nr. 480 auf dem Grundstück Kat-Nr. 172, Alte Landstrasse 6, 8428 Teufen, gestützt auf § 203 Abs. 1 lit. c und 205 lit. d PBG mittels verwaltungsrechtlichen Vertrags unter Schutz zu stellen. Der entsprechende Schutzvertrag wurde genehmigt.

### Impressum

Druck und Expedition:  
Medico-Druck AG  
Dorfstrasse 5, 8424 Embrach  
Tel. 044 865 01 66  
info@medico-druck.ch  
www.medico-druck.ch

100 % Altpapier, FSC

Erscheint wöchentlich, jeweils am Freitag, und wird allen Haushaltungen durch die Post zugestellt.

### Insertionspreise:

1/1 (181 x 262 mm)	Fr. 741.–
1/2 (181 x 128,5 mm)	Fr. 435.–
2/3 (119 x 173 mm)	Fr. 369.–
1/3 (119 x 128,5 mm)	Fr. 289.–
2/9 quer (119 x 84 mm)	Fr. 209.–
1/6 hoch (57 x 128,5 mm)	Fr. 159.–
1/9 hoch (57 x 84 mm)	Fr. 118.–
1/18 (57 x 39,5 mm)	Fr. 59.–

(+ 8,1 % MwSt. – inkl. 10 min. Satzzeit. ab 10 min. Verrechnung nach Aufwand)

Weitere Insertionspreise und Grössenbeispiele finden Sie auf unserer Webseite: [www.medico-druck.ch](http://www.medico-druck.ch)

**Inseratenannahmeschluss:  
Dienstag, 8.00 Uhr.**

## Entlassung aus dem Inventar der möglichen kommunalen Schutzobjekte

Der Gemeinderat Freienstein-Teufen hat am 15. Juli 2024 beschlossen, das Wohnhaus mit Wirtschaft Vers-Nr. 169 auf dem Grundstück Kat-Nr. 698, Dorfstrasse 2, 8427 Freienstein, aus dem Inventar der möglichen kommunalen Schutzobjekte zu entlassen. Auf eine definitive Unterschutzstellung gemäss § 205 PBG wird verzichtet.

## Entlassung aus dem Inventar der möglichen kommunalen Schutzobjekte

Der Gemeinderat Freienstein-Teufen hat am 15. Juli 2024 beschlossen, die freistehende Stallscheune Vers-Nr. 494 auf dem Grundstück Kat-Nr. 1791, Alte Landstrasse 11.1, 8428 Teufen, aus dem Inventar der möglichen kommunalen Schutzobjekte zu entlassen. Auf eine definitive Unterschutzstellung gemäss § 205 PBG wird verzichtet.

Die Beschlüsse des Gemeinderates sowie die Akten liegen ab dem Publikationsdatum 30 Tage bei der Gemeindeverwaltung Freienstein-Teufen, Dorfstrasse 7, 8427 Freienstein, während den ordentlichen Öffnungszeiten zur Einsichtnahme auf.

Gegen diese Beschlüsse kann innert 30 Tagen, von der Publikation an gerechnet beim Baurekursgericht des Kantons Zürich, 8090 Zürich, schriftlich Rekurs erhoben werden. Die in dreifacher Ausführung einzureichende Rekursschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Der angefochtene Beschluss ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und, soweit möglich, beizulegen. Materielle und formelle Urteile des Baurekursgerichts sind kostenpflichtig; die Kosten hat die im Verfahren unterliegende Partei zu tragen.

Gemeinderat Freienstein-Teufen



**Lufingen**  
www.lufingen.ch

## Verhandlungsbericht Gemeinderat Lufingen

### Revision Steueramt

Das kantonale Steueramt hat die periodische Revision im Steueramt Lufingen durchgeführt. Geprüft wurden die Bereiche Finanzen, Bezug, Register und Veran-

lagung. Der Bericht liegt vor und bescheinigt eine ordnungsgemässe Führung des Steueramtes. Der Gemeinderat dankt der Steuersekretärin für die gute Arbeit.

### Schulanlage Gsteig

An der Gemeindeversammlung vom 29. November 2019 bewilligten die Stimmberechtigten einen Projektierungskredit von Fr. 550 000 und an der Urne vom 26. September 2021 einen Objektkredit von Fr. 9 623 715 (+/- 10%) für die Erweiterung der Primarschulanlage Gsteig, total somit Fr. 10 173 715.

Die Primarschulpflege legt nun die Bauabrechnung für den Baukredit zuhanden der Gemeindeversammlung vor. Die Bauabrechnung beläuft sich auf Fr. 10 315 258.73 und liegt somit 1,4% bzw. Fr. 141 543.73 über den bewilligten Krediten. Die Abrechnung ist umso bemerkenswerter, als aufgrund der Bauteuerung Mehrkosten von über Fr. 1,3 Mio. zu erwarten waren.

Der Gemeinderat nimmt von der vorliegenden Bauabrechnung erfreut Kenntnis. Er empfiehlt der Gemeindeversammlung vom 29. November 2024, die Bauabrechnung zu genehmigen.

Der Gemeinderat

## Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Die Schalter der Gemeindeverwaltung bleiben am **Freitag, 19. Juli 2024** aufgrund des Geschäftsausflugs den ganzen Tag geschlossen.

Der **Notfalldienst der Wasserversorgung (Leitungsbrüche)** kann über folgende Telefonnummern erreicht werden:

Tel.-Nr. 044 814 33 37, Werkhof Lufingen

Gemeindeverwaltung Lufingen

## Metallabfuhr

**am Freitag, 26. Juli 2024  
ab 07.00 Uhr**

In die Separatsammlung gehören alle Arten von Metallen (Gestelle, Wäscheständer, Fahrradrahmen, Pfannen usw.). Getrennt von den übrigen Metallen gesammelt werden Kleinteile aus Stahlblech-/Weissblech und Aluminium.

Alte Kühlschränke sowie ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte sind gesondert zu entsorgen (zurück zur Verkaufsstelle).

Gesundheitsbehörde Lufingen



**Oberembrach**  
www.oberembrach.ch

## Gemeindeverwaltung am 1. und 2. August 2024 geschlossen

Die Gemeindeverwaltung Oberembrach bleibt am Donnerstag, 1. August sowie am Freitag, 2. August 2024, geschlossen.

Am Montag, 5. August 2024, sind wir wieder ab 08.00 Uhr für Sie da.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Nationalfeiertag.

Gemeinderat und  
Gemeindeverwaltung Oberembrach

### Notfalldienst bei Todesfällen:

Der Bereitschaftsdienst des Bestattungsamtes ist über die Tel.-Nr. 044 866 26 05 erreichbar. Bitte beachten Sie, dass die Beratung bei Todesfällen in dieser Zeit nur am Telefon erfolgt. Nützliche Informationen finden Sie auch unter [www.oberembrach.ch](http://www.oberembrach.ch) unter der Rubrik Verwaltung/Online-Schalter/Bestattung: Leitfaden zum Todesfall.

## 1. August-Feier 2024

Der Gemeinderat Oberembrach und das 1. August-Team Stiegen laden die Bevölkerung herzlich zur Bundesfeier 2024 ein.

Die Feierlichkeiten finden im Festzelt beim Reservoir Oberwagenburg statt.

### Festprogramm

16.00 Uhr	Beginn Festwirtschaft, Gratiswurst für jedes Kind
16.30 Uhr	Begrüssung: Verena Koch Hanselmann, Gemeindepräsidentin Musikalische Unterhaltung: Männerchor Oberembrach mit Unterstützung des Armbrustschützenchörl Oberwil und dem Duo Daniel Sägesser + Beat Inderbitzin
17.00 Uhr	Interview mit Christian Marti, Jg. 1993 und der Gemeinderätin Alina Totoescu Musikalische Unterhaltung Gemeinsames Singen der Nationalhymne Ende Gemeindeprogramm

Ab 18.00 Uhr Abendprogramm des  
1. August-Teams Stiegen  
mit DJ und Barbetrieb

Der Gemeinderat wünscht der Bevölkerung einen fröhlichen und unterhaltsamen 1. August.

### Parkplätze

Signalisierte Parkplätze stehen zwischen dem Festgelände und dem Weiler Stiegen zur Verfügung.

### Shuttle-Service

Beim Werkgebäude Oberembrach, Obstgartenstrasse 3, steht für die Hin- und Rückfahrt ein Shuttle um 15.00–16.00 Uhr und 18.00–19.00 Uhr zur Verfügung.

## Publikation des vorläufigen Wahlvorschlags für die Ersatzwahl eines Mitglieds der Primarschulpflege für den Rest der Amtsdauer 2022–2026

Gestützt auf die Wahlenordnung vom 31. Mai 2024 ist für die Ersatzwahl eines Mitglieds der Primarschulpflege innert der festgesetzten Frist der folgende Wahlvorschlag eingereicht worden:

Als Mitglied:

**Spadaro Marco**, Jg. 1975, wohnhaft in Oberembrach, Geschäftsführer, parteilos

Gemäss § 53 des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR, LS 161) kann innert einer Frist von **7 Tagen**, bis spätestens Freitag, 26. Juli 2024, 11.30 Uhr der eingereichte Wahlvorschlag geändert oder zurückgezogen werden, oder es können neue Wahlvorschläge beim Gemeinderat (wahlleitende Behörde), Pfungenerstrasse 11, 8425 Oberembrach eingereicht werden. Zur Wahrung dieser Frist müssen die Wahlvorschläge bis zu diesem Zeitpunkt bei der wahlleitenden Behörde eingetroffen sein (vgl. § 7a Abs. 2 Verordnung über die politischen Rechte [LS 161.1]).

Als Mitglied vorgeschlagen werden kann jede stimmberechtigte Person, die ihren Wohnsitz in der Gemeinde hat (§ 23 GPR Abs. 2).

Die vorgeschlagene Person ist mit **Namen, Vornamen, Geschlecht, Geburtsdatum, Beruf, Adresse** und **Parteizugehörigkeit** zu bezeichnen. Zudem kann zusätzlich oder anstelle des Vornamens der Name angegeben werden, unter dem die Person politisch oder im Alltag bekannt ist (**Rufname**).

Jeder neue Wahlvorschlag muss von mindestens 15 Stimmberechtigten der Gemeinde unter Angabe von **Namen, Vornamen, Geburtsdatum** und **Adresse** eigenhändig **unterzeichnet** sein. Diese können ihre Unterschrift nicht zurückziehen. Jede Person kann nur einen Wahlvorschlag unterzeichnen. Der Wahlvorschlag kann mit einer Kurzbezeichnung versehen werden.

Formulare für Wahlvorschläge können auf der Website – [www.oberembrach.ch](http://www.oberembrach.ch) – heruntergeladen werden.

Die wahlleitende Behörde erklärt die vorgeschlagene Person als gewählt, wenn die Voraussetzungen für eine stille Wahl gemäss § 54a Abs. 1 GPR erfüllt sind.

Sind die Voraussetzungen für eine stille Wahl nicht erfüllt, findet ein **Wahlgang** am 22. September 2024 statt.

Gegen diese Anordnung kann wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte und ihre Ausübung **innert 5 Tagen**, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Rekurs in Stimmrechts-sachen beim Bezirksrat Bülach, Bahnhofstrasse 3, 8180 Bülach, erhoben werden (§ 19 Abs. 1 lit. c Verwaltungsrechtspflege-gesetz [LS 175.2]). Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Oberembrach, 19. Juli 2024

Gemeinderat Oberembrach  
Wahlleitende Behörde



Gemeinde  
**Rorbas**

[www.rorbas.ch](http://www.rorbas.ch)

## Verkürzte Schalteröffnungszeiten während den Sommerferien

Die Schalter der Gemeindeverwaltung sind offen am 22. Juli – 16. August:

**Montag – Donnerstag**  
**09.00 – 11.30 Uhr**

**Montag**  
**13.30 – 18.00 Uhr**

Freitag, nur telefonisch erreichbar  
09.00 – 11.00 Uhr

Wir wünschen allen schöne und erholsame Sommerferien.

**Kirchgemeinden**

reformierte  
kirche  
embrach-oberembrach-lufingen

Sekretariat: Melanie Forrer, Rebecca Koch  
Pfarrhausstrasse 2  
Telefon: 044 865 12 66  
E-Mail: sekretariat@ref-embrach.ch  
Webseite: www.ref-embrach.ch  
Amtswoche: Pfrn. Katharina Steinmann,  
Tel. 044 865 10 09

**Sonntag, 21. Juli**

**10.00 Uhr Gottesdienst** in Embrach  
Pfrn. Katharina Steinmann  
Organistin: Hisako Kikuchi, Orgel  
**Kollekte:** Stiftung Kinderspital  
Kantha Bopha

**Fahrdienst für Embrach,  
Lufingen und Oberembrach**

Anmeldung bis Sa. 18.00 Uhr  
bei A. Stücklin, 044 813 58 50

\*\*\*\*\*

**Die Kirchgemeindehäuser  
Embrach & Lufingen, sowie das  
Schmittekafi Embrach bleiben  
während den Sommerferien  
geschlossen.**

**Kirchgemeindehaus  
Lufingen**

- **Dorfkaffee**  
organisiert vom Frauenverein Lufingen  
Dienstag 9.00–11.00 Uhr  
**findet während den Sommerferien  
wie gewohnt statt.**

**Wir wünschen Ihnen von  
ganzem Herzen schöne,  
erholsame Sommerferien!**

reformierte  
kirche  
rorbas-freienstein-teufen

**Pfarramt:**  
Pfr. Christoph Schweizer, Tel. 044 865 01 22  
Sekretariat: C. Halbheer, Tel. 044 865 60 68  
sekretariat@kirche-rft.ch, www.kirche-rft.ch

**Amtswoche**

Pfrn. Dorette Abderhalden,  
Tel. 043 444 18 80 (Büro, dienstags und  
donnerstags), Tel. 043 444 16 07 (P)

**Freitag, 19. Juli**

**14.00– ca. 16.30 Uhr, Spielnachmittag  
für Seniorinnen und Senioren**  
Im KGH

**Sonntag, 21. Juli**

**10.00 Uhr, Sommer-Gottesdienst**  
In der Viva Kirche, Alte Brücke 1, Rorbas  
Predigt: Pfrn. D. Abderhalden  
*Bei schönem Wetter grillieren wir  
gemeinsam nach dem Gottesdienst.  
Herzliche Einladung dazu!*

**Donnerstag, 25. Juli**

**12 Uhr, Mittagstisch** im KGH  
CHF 18.– inkl. Mineral, Kaffee  
und Dessert.  
Telefonische An- oder Abmeldung bis  
am Montagabend an **H.+B. Hauser,**  
**Tel. 044 865 36 23**

*Wir wünschen allen erholsame,  
schöne Sommerferien. Das Sekretariat  
ist ab dem 29. Juli wieder geöffnet.*



Pfarrzentrum St. Petrus  
8424 Embrach, Steinackerweg 22  
Telefon 043 266 54 11  
info@kath-embrachertal.ch  
www.kath-embrachertal.ch  
Gemeindeleiter: Hännies Broich

**GOTTESDIENSTE**

**16. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

*Kollekte: Kovive*

**Sonntag, 21. Juli**

10.00 Uhr Gottesdienst (Eucharistiefeier)

**KURZMITTEILUNGEN/VORHINWEISE**

**Sekretariats-Öffnungszeiten während  
den Sommerferien:** Bis 16.8., Di–Do  
jeweils von 8.00–11.30 Uhr  
**Ferienvertretung:** Pater George wird in  
dieser Zeit für Gottesdienste, Beerdigun-  
gen und Seelsorge zuständig sein. Anfra-  
gen können über die Pfarramtsnummer  
gerichtet werden. Wir danken ihm herzlich  
für seinen Einsatz.

**MITTEILUNGEN**

**DAS WAR UNSER JUBILÄUMSFEST**

Gemeinsam mit zahlreichen Kirchenmit-  
gliedern, aktiven und ehemaligen Enga-  
gierten, und vielen bekannten Gesichtern  
stiessen wir am letzten Sonntag, 30. Juni  
mit einem «Hoch auf uns» auf unsere Pfar-  
rei St. Petrus an! **100 Jahre Kapelle, 50  
Jahre Pfarrei und 20 Jahre KiPla galt es  
hoch leben zu lassen!**

Unter der Leitung von Sabina Angelova  
hörten wir wunderbar beschwingte Klän-  
ge der Petrus Singers, die vom Männerchor  
Engstringen stimmlich sowie instrumental  
von Krasimir Stefanov an der Posaune,  
Simon Forster am Marimba- und Vibra-  
phone und Silva Dimitrova Kehayova am  
Klavier unterstützt wurden. Wir feierten  
einen bunten, abwechslungsreichen Got-  
tesdienst.

Beim anschliessenden Festessen wurden  
wir durch einen tollen Service und einem  
leckeren Essen der Stiftung Brühlgut Win-  
terthur verwöhnt. Es wurde angeregt ge-  
plaudert und in Erinnerungen geschwelgt.  
Der Clown Rey Reloba unterhielt anschlies-  
send Gross und Klein mit seinen Scherzen.

**Herzlichen Dank allen, die zu diesem  
gelungen Fest beigetragen haben!**

Weitere Bilder, das Video zum Festgot-  
tesdienst mit allen Würdigungen, die Ak-  
tions-Antworten, sowie die Interviews zum  
Pfarrei- und KiPla-Jubiläum und die Kapel-  
len-Präsentation befinden sich auf unserer  
Webseite «www.kath-embrachertal.ch/  
news» *(NE/Seelsorgeteam)*



Hungerbühlstrasse 1, Embrach  
Pfarrer Wilson Rehmat, 044 865 81 67  
www.emk-embrachertal.ch

**Sonntag, 21. Juli**

10.00 Uhr Gottesdienst,  
Predigt: Wilson Rehmatt

Schauen Sie herein, Sie sind willkommen.



Alte Brücke 2, 8427 Freienstein  
Pastoren: Matthias und Amelie Görnert  
Telefon 044 865 04 67  
E-Mail: [freienstein@vivakirche.ch](mailto:freienstein@vivakirche.ch)  
[www.vivakirche-rorbas-freienstein.ch](http://www.vivakirche-rorbas-freienstein.ch)

**Sonntag, 21. Juli 2024**

**10.00–11.15 Uhr**  
**Viva Kirche und Reformierte Kirche**  
**feiern gemeinsam Gottesdienst**  
**in der Viva Kirche**

**Predigt:** Dorette Abderhalden  
**Kinder:** Wegen der Ferien gibt  
es kein Kids-Programm

*Bei schönem Wetter grillieren wir  
gemeinsam nach dem Gottesdienst.  
Herzliche Einladung dazu!*

**Wir freuen uns auf dich!**



Tannenstrasse 95  
Pastor Philemon Ressnig, 044 888 10 95  
[philemon.ressnig@feg-embrach.ch](mailto:philemon.ressnig@feg-embrach.ch)  
[www.feg-embrach.ch](http://www.feg-embrach.ch)

**Gottesdienst & Besuchstag**

Freitag, 19. Juli  
Thema: Die Stadt  
**Besuchstag** Sommerlager ab 16.00 Uhr  
**Gottesdienst** 19.00 Uhr  
**Ort:** Glattfelden  
**Infos:** [www.feg-embrach.ch/sommer](http://www.feg-embrach.ch/sommer)

*Herzlich willkommen,  
wir freuen uns  
auf Ihren Besuch.*



*Was man tief in seinem Herzen besitzt,  
kann man durch den Tod nicht verlieren.*

Traurig nehmen wir Abschied von unserem  
lieben Papa, Opi, Schwager, Onkel und Götti

## Arthur Frei

2. Mai 1938 – 10. Juli 2024

Im Beisein von deinen Liebsten durftest  
du zu Hause friedlich einschlafen.  
Dein grosses Herz und dein Humor  
werden uns unendlich fehlen.

In stiller Trauer:  
Erich, Helen und Renato Frei  
Urs Frei und Monika Stahel  
Yvonne und Janine Frei  
Verwandte

Die Urnenbeisetzung findet am Mittwoch, 24. Juli 2024  
im engsten Familienkreis statt. Der Trauergottesdienst ist  
anschliessend um 14.00 Uhr in der reformierten Kirche Embrach.

Traueradresse: Yvonne Frei, Breitestrasse 26, 8424 Embrach

*«Es gibt nichts, was die Abwesenheit eines Menschen  
ersetzen kann. Je schöner und voller die Erinnerung,  
desto härter die Trennung, aber die Dankbarkeit schenkt in  
der Trauer eine stille Freude.»*

Es schmerzt zutiefst, einen geliebten Menschen  
zu verlieren. Doch es ist tröstend zu erfahren,  
wie viel Liebe, Freundschaft und Achtung ihm  
entgegengebracht wurde.

In den schweren Stunden des Abschieds von

## Heinrich Breiter

6. August 1937 – 30. Juni 2024

durften wir unglaublich viel Anteilnahme, viele  
tröstende Worte und Umarmungen erhalten.

Wir danken allen, die Heinrich im Leben  
Gutes getan haben und ihn ein Stück auf  
seinem Lebensweg begleitet haben.

Ein grosses Dankeschön geht an:

- Pfarrer Christoph Schweizer für die einfühlsame  
Gestaltung der Abschiedsfeier und das schöne  
Orgelspiel des Organisten
- die Musikgesellschaft Rorbas-Freienstein-Teufen  
für die schöne Musik
- die Veteranenvereinigung Zürcher Blasmusik-  
verband für den Fahngross



# Veranstaltungen

 **Embrach**



## Doppelabend

Ab 20. Juni bis 26. September 2024  
Jeden Donnerstag ab 18.30 Uhr

Für Clubmitglieder und  
alle Tennisbegeisterten!

Auskünfte: Nicole Gmür, 076 390 46 43

## 4. Bullitreffen Zürcher Unterland

16. – 18. August 2024

- beim Schützenhaus Rorbas
- Freitag und Samstag feine Menüs,  
Abends DJ's & Barbetrieb
- Freitagabend LIVE WAYAN
- Samstagabend LIVE ROCKDOWN
- Tagesbesucher gratis & willkommen
- Samstags Besichtigung & Degustation  
Braumanufaktur Schlachthuus

www.bullitreffen-zh.ch

 **Rorbas/  
Freienstein-Teufen**

reformierte  
kirche  
rorbas-freienstein-teufen

## Mittagstisch

**Donnerstag, 25. Juli, 12 Uhr**  
im Kirchgemeindehaus Freienstein  
CHF 18.– inkl. Mineral, Kaffee  
und Dessert.

Telefonische An- oder Abmeldung bis  
am Montagabend an H.+B. Hauser,  
Tel. 044 865 36 23

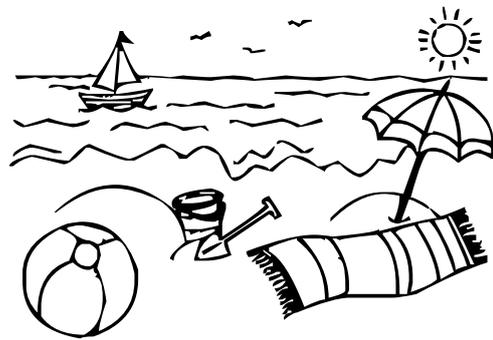
 **Gemeinden  
Rorbas /Freienstein-Teufen**

Gemeinsame Bundesfeier der Gemeinden  
Rorbas und Freienstein-Teufen

## 1. August-Zmorgä

**von 10.00 – 14.00 Uhr**  
im Steigwiessaal, Zilacherstrasse 5, Rorbas

Um 11.00 Uhr Begrüssung durch Rorbaser  
Gemeindepräsident Martin Lips und  
1. August-Gespräch mit Regierungsrat  
Mario Fehr



## Praxis für Zahnprothetik

Neuanfertigungen  
Reparaturen, Unterfütterungen  
von Zahnprothesen

**R. Roth**  
dipl. Zahnprothetiker  
Dorfstr. 89, 8424 Embrach  
044 865 11 12 / 079 423 17 49

Spenglerei  
Flachdach-Abdichtungen  
Tössstrasse 39, 8427 Rorbas  
Telefon 044 865 29 88 • www.zellweger-spiess.ch

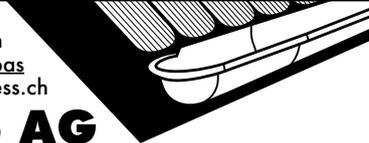
## ZELLWEGER+SPIESS AG

Ihr Partner für:

- Blechverkleidungen von Lukarnen, Kaminen und Fassaden
- Flachdachabdichtungen begrünt oder bekies
- Blitzschutzanlagen nach den Richtlinien  
der kantonalen Gebäudeversicherung

Verlangen Sie eine kostenlose Beratung

Mitglied **GVET**.ch



Ihr zuverlässiger IT-Partner  
im Business oder Zuhause

**WOLFER  
INFORMATIK**  
GmbH

IT-Support | Beratung & Verkauf | Wartung | Microsoft 365 | VoIP-Telefonie | Backup & Security | Cloud Computing

Wolfer Informatik GmbH | Heerenstegstrasse 5 | 8427 Rorbas | +41 44 865 22 20  
info@wolfer.swiss | www.wolfer.swiss

**AKTUELL!**



**LAPTOPS**  
für die Ausbildung  
mit dem nötigen  
Zubehör

Mitglied **GVET**.ch

**Moor Treuhand –  
da stimmen die  
Zahlen.**

Wir sind der richtige Partner rund um die  
Bereiche Treuhand, Buchhaltung, Steuern  
und Erbschaften. Seit mehr als 20 Jahren  
beweisen wir Know-how und Kompetenz.  
Kontaktieren Sie uns: Tel. 044 542 42 42

**MOOR**  
TREUHAND  
Rietweg 9, 8424 Embrach

moor-treuhand.ch

atellenteller.ch

Mitglied **GVET**.ch

Ihr junger innovativer Partner für

- Umbauten und Neubau
- Renovationen
- Innenausbau
- Spezialschalungen

Hofmann Holzbau GmbH  
Heerenstegstrasse 5, 8427 Rorbas  
Tel. 078 841 93 32

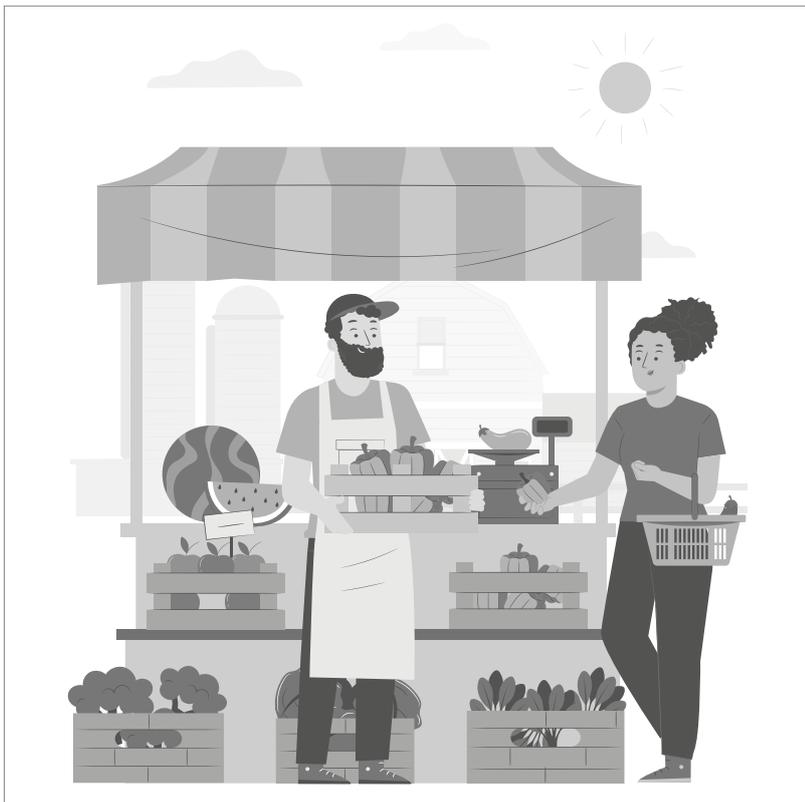
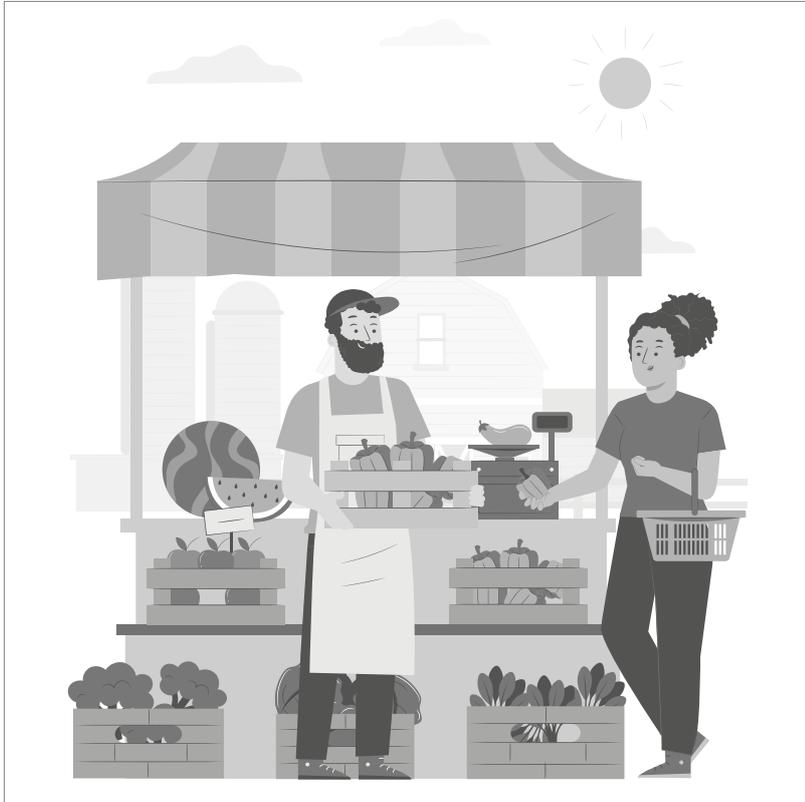
www.hofmann-holzbau.ch

**HOFMANN  
HOLZBAU**  
GmbH

# MEDICOS Rätselecke

## FEHLERSUCHE

Auf dem unteren Bild wurden  
10 Unterschiede eingebaut. Können Sie  
alle finden? Viel Spass beim Suchen.



MALER  CARIGIET

Tel: 044 865 65 26 Embrach

Wann immer Farbe  
ins Spiel kommt...

- ✓ Malen
- ✓ Bodenbeläge
- ✓ Tapezieren
- ✓ Spritzen

OK 

Mitglied **GVET**.ch

ZU VERKAUFEN

**KYBURZ DXP**  
**2ndLife**  
45 km/h



**Speziallackierung in blau  
mit schwarzen Felgen**

11441 km

Jahrgang März 2012

Frisch ab MFK Juni 2024

Preis Fr. 5555.-  
(verhandelbar)

Tel. 079 519 53 52

## Betriebsferien 26.07.–09.08.2024

Für Notfälle schreiben Sie mir bitte ein E-Mail oder WhatsApp.

Danach bin ich wieder für Ihre Probleme mit Ihrer Heiminstallation da.

Rufen Sie mich an, ich werde Sie unterstützen bei der Installation diverser Geräte (auch Fremdgeräte).  
TV Wandmontagen, WLAN Probleme, TV/Radio Programmierungen, Heimberatung, u.v.m.

Radio  
TV **Poulton**

Multimedia TV SAT Heimkino Installationen

info@radio-tv-poulton.ch | www.radio-tv-poulton.ch

076 430 99 22 | 044 865 48 44

## Ihre Malerwerkstatt aus der Region bringt Farbe ins Leben

- Beratung bei Farb- und Materialwahl
- Malerarbeiten innen und aussen
- Renovationen von Fenstern, Türen, Möbeln
- Individuelle Spritzarbeiten
- Kreative Wandgestaltungen
- Tapezierarbeiten

Stiftung Märtplatz, Freienstein, 044 866 45 36  
malerwerkstatt@maertplatz.ch, www.maertplatz.ch

maertplatz



Wir freuen  
uns auf Ihre  
Anfrage.

Mitglied GVET .ch



### Poster

50x70 cm

~~Fr. 29.-~~

10%

70x100 cm

~~Fr. 43.-~~

(ab digitalen Daten, weitere Größen und Preise auf Anfrage)

### Foto-Leinwand

50 x 70 cm

~~Fr. 115.-~~

10%

40 x 60 cm

~~Fr. 95.-~~

### Foto-Ausdrucke auf Fotopapier

10x15 cm

Fr. 0.50/Stück

(ab digitalen Daten  
auf USB-Stick oder  
per Mail, ab 20 Ex.)

 **MEDICO**  
DRUCK AG

Dorfstrasse 5 | 8424 Embrach | 044 865 01 66  
info@medico-druck.ch | www.medico-druck.ch

Aktion  
gültig ab  
1. Juli bis  
6. September  
2024



oberdorfstrasse 29 | 8424 embrach  
 telefon 044 865 35 17 | natel 078 662 29 24  
 info@spenglerei-embrach.ch  
 www.spenglerei-embrach.ch

Mitglied **GVET**.ch

**Neubauten** | **Umbauten** | **Sanierungen**

- Spengler-/Flach- und Steildacharbeiten
- Blitzschutzanlagen nach SIA
- Reparaturen und Unterhalt
- Malerarbeiten



**Bei uns ist jeder willkommen!**

8311 Brütten  
**garage buchmoos**

- SUBARU – Partner seit über 40 Jahren
- Verkauf und Service aller Marken
- Hol- und Bringservice
- Reifenservice mit Reifen-Hotel

**UNICAR**  **autopro.ch**

**Wir stehen für Kompetenz, Qualität und Service!**  
 Garage Buchmoos H. Suhner • Buechmes 4 • 8311 Brütten  
 www.garage-buchmoos.ch

Testen Sie uns und rufen Sie an, wir freuen uns auf Sie **052 345 25 77**



**LúciaReinigung**

Qualität & Zufriedenheitsgarantie  
 Für hygienische Sauberkeit

Lucia Miranda Dias Reinigungen  
 Steinackerweg 1 • 8424 Embrach  
 luciareinigung@hotmail.com

**076 422 31 62**

**Fantas-**  
**tisch.**

Mit viel Kreativität gestalten wir Gärten um.

**FISCHER.**  
 GARTENBAU

Telefon 044 865 43 23  
 www.fischer-gartenbau.ch

**LIENHART TRANSPORTE AG**

- Kehrriech- Wertstoffentsorgungen
- Kran- und Greiferarbeiten
- Container-Reinigungen
- Mulden-Service
- Recyclinghof

Tel.: 044 837 16 44  
 Dispo.: 044 837 16 55



admin@lienhart-transporte.ch  
 www.lienhart-transporte.ch

Birchwilerstrasse 44  
 8303 Bässersdorf

**neues KINO**

**Sommerprogramm**  
 Vom 19. bis 31. Juli

Sommerbeiz & Openair jeweils Do/Fr/Sa ab 18.00 Uhr. Die Kino-Bar ist jeweils 1 Stunde vor Spielbeginn offen. Nächste Woche reduzierter Betrieb: DO-Mi.

Fr 19. Juli 18.00 Sommerbeiz - Wyberg kocht  
 Fr 19. Juli 21.15 **Alles steht Kopf 2** Openair  
 Sa 20. Juli 18.00 Sommerbeiz - Wyberg kocht  
 Sa 20. Juli 21.15 **Alles steht Kopf 2** Openair  
 Mi 24. Juli 15.00 **Alles steht Kopf 2**  
 Mi 24. Juli 20.00 **Fly me to the Moon** deutsche Version  
 Do 25. Juli 18.00 Sommerbeiz  
 Do 25. Juli 21.15 **Zwei zu Eins** Openair  
 Fr 26. Juli 18.00 Sommerbeiz  
 Fr 26. Juli 21.15 **Zwei zu Eins** Openair  
 Sa 27. Juli 18.00 Geschl. Gesellschaft  
 Mi 31. Juli 15.00 **Alles steht Kopf 2**  
 Mi 31. Juli 20.00 **Zwei zu Eins**

**Alles steht Kopf 2**  
 K. Mann, USA 24, 96 Min, D, K 6 (10)  
 Auf clevere, witzige und herzliche Art und Weise schafft es der Film, die komplexen Stimmungsschwankungen und das Gefühlschaos der Pubertät in Bilder und Figuren zu verwandeln. Spass für jung und alt.



**Fly me to the Moon**  
 G. Berlanti, USA 24, 120 Min, D, J 10 (12)  
 Ein scharfsinniges, stilvolles Comedy-Drama vor der hochriskanten Kulisse der historischen Mondlandung von Apollo 11 der NASA mit Scarlett Johansson und Channing Tatum.



**Zwei zu Eins**  
 N. Brunckhorst, D 24, 116 Min, D, K 6  
 Ein echter Wohlfühl-Film: temporeich erzählt, mit amüsanten Szenen und sympathischen unterhaltsamen Figuren, wie der tollen Darstellerin Sandra Hüller. Geschichte nach einer wahren Begebenheit.



**Sommerbeiz**  
 Am Wochenende vom 18./19./20.7. macht Bacio Lupaio eine kurze Verschnaufpause und das Restaurant Wyberg übernimmt freundlicherweise mit ihrem Gourmet-Angebot für Gross und Klein. Wir freuen uns auf Eure Reservation.

www.neueskino.ch  
 Strickgasse 1 • 8427 Freienstein • 044 865 66 71



Wasserversorgungs-  
genossenschaft  
Embrach

## Tag der offenen Tür «Wasser»

**Samstag, 24. August 2024**  
**10:00 bis 16:00 Uhr**



**Gastpräsentation**

Jagdgesellschaft Embrach Ost  
Jagdgesellschaft Embrach West

Die Jagdgesellschaften erzählen  
Wissenswertes zur Jagd und  
zeigen vor Ort den neuen  
Zerwirkraum

**Information**

Präsentationen  
Betriebsleitsystem,  
Trinkwasser: Gewinnung –  
Aufbereitung – Verteilung,  
Technikausstellung

**Animation**

Tretmodell «Häuslicher  
Wasserverbrauch»,  
Magische Wasserkaraffe

**Stärkung**

Für Speis und  
Trank sorgt der





**Wo: Beim Werkgebäude, Hardstrasse 3a** [www.wvge.ch](http://www.wvge.ch)

**Zufahrt mit Auto nur über die Industriezone –  
Hardstrasse als Einbahnregime mit  entlang der Strasse**

# Doppelte



## Donnerstag 25. Juli



**WILDBACH  
APOTHEKE**

Heidi Schenkel-Benz, eidg. dipl. Apothekerin FPH  
Dorfstrasse 111, 8424 Embrach  
Telefon 044 865 30 35, Fax 044 865 30 70

## MODA SINFONIA im Migros Center Embrach

Liebe Kundin,

Entdecken Sie neue Angebote in  
unserem großen Sommer SALE!!!  
Sichern Sie sich jetzt bis zu 50% Rabatt  
auf Ihre Lieblingsstücke. Verpassen  
Sie nicht die Chance auf modische  
Schnäppchen und finden Sie ihr  
Favorit zum besten Preis.

**Jetzt zugreifen und sparen!!!**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Herzlichst Ihr Moda Sinfonia Team  
Bülach / Embrach / Kloten

Sponsoring:  
von Paparazzi Restaurant in Bülach  
[paparazzi-buelach.ch](http://paparazzi-buelach.ch)

SALE

bis zu -50%



**STABSSTELLE PERSONAL**

### Herzliche Gratulation zum bestandenen Lehrabschluss!

Der Gemeinderat, die Geschäftsleitung und die Mitarbeitenden der  
Gemeinde Embrach gratulieren

**David Biasi (Kaufmann EFZ Profil E),**  
**Henrique De Almeida Ribeiro (Fachmann Betriebsunterhalt EFZ,  
Hausdienst) und**  
**Thibaud Roth (Forstwart EFZ)**

herzlich zum bestandenen Qualifikationsverfahren. Was für eine tolle  
Leistung! Wir sind stolz auf die drei und freuen uns mit ihnen.

Gemeinderat und Geschäftsleitung Embrach